



# dorfheftli

Die kleine Zeitung für Dürrenäsch und die Region 08/2024





## Grabenloser Leitungsbau?

Können wir.

### Unsere weiteren Stärken:

Hoch-, Tief- und Strassenbau  
Kundenmaurerarbeiten  
Betonbohren und -fräsen

**FAES**  
O B E R K U L M

Gebr. Faes AG  
062 768 50 20  
info@faesag.ch

**eris  
mann**

Tankrevisionen  
Hauswartungen  
Entfeuchtungen

Erismann AG 5616 Meisterschwanden Tel. 056 667 19 65 www.erismannag.ch

Tolle Veranstaltungen  
für Gross & Klein

Eintritt frei für alle



Gemeinde  
Dürrenäsch

### Gemeindekanzlei Dürrenäsch

Sedelstrasse 1, 5724 Dürrenäsch

Telefon: 062 767 71 11, Telefax: 062 767 71 15

E-Mail: gemeindekanzlei@duerrenaesch.ch

### Öffnungszeiten

Gemeindeverwaltung, Abteilungen Gemeinde-  
kanzlei/Einwohnerkontrolle/SVA-Zweigstelle  
und Regio Steueramt Dürrenäsch

Montag	09.00 – 11.30	14.00 – 17.00
Dienstag	09.00 – 11.30	14.00 – 18.00
Mittwoch	ganzer Tag geschlossen	
Donnerstag	09.00 – 11.30	14.00 – 17.00
Freitag	09.00 – 11.30	14.00 – 16.00

Die Vereinbarung von Terminen ausserhalb der  
Öffnungszeiten ist nach wie vor möglich.

### Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli AG, Baselgasse 6a, 5734 Reinach, 062 765 60 00,  
dorfheftli.ch, info@dorfheftli.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Patrick Tepper (pte). Redaktoren: Thomas Moor (tmo.),  
Daniel Hinzen (dah). Reporter: Peter Siegrist (psi), Elsbeth Haefeli (eh), Peter  
Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg)

Werbeberatung: Nick Eisenegger (Wynental), Nicole Stock (Seetal)

Erscheinung: einmal monatlich, 1. Mittwoch des Monats

Redaktionsschluss: Freitag vor Erscheinung, 10.00 Uhr

Gesamtauflage: WEMF-beglaubigte Auflage 2023: 22 706

Online: dorfheftli.ch, facebook.com/dorfheftli, instagram.com/dorfheftli\_ag

Abopreise: CHF 50.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage

Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter dorfheftli.ch

Druckpartner: Kromer Print AG, kromerprint.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli AG. Nachdruck oder Ver-  
vielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht  
gestattet. Herausgeber und Redaktion übernehmen keine Haftung für die  
von Dritten erstellten Inhalte und setzen voraus, dass ihnen zur Veröffentli-  
chung zur Verfügung gestelltes Material (Texte, Bilder, Logos, Grafiken) frei  
von Rechten Dritter ist.

Klimaneutrale Produktion



Gedruckt in der Region

printed in  
switzerland

## Gemeindeverwaltung

### Grüngutabfuhr

15. und 29. August

### Altpapier

16. August

### Gemeindeversammlungen

22. November

### Feiertage

Weihnachten/Stephanstag, 25./26. Dezember  
Neujahr/Berchtoldstag, 1./2. Januar 2025

Das nächste Dorfheftli erscheint am

**Mittwoch  
4. September**

### Redaktionsschluss

Freitag, 30. August, 10.00 Uhr

Tagesaktuell finden Sie uns unter:

dorfheftli.ch

facebook.com/dorfheftli

instagram.com/dorfheftli\_ag

**Zeitung war gestern –  
heute ist Dorfheftli.**



Die Zeitung  
mit Mehrwert



ihre  
garten  
welt



www.ihregartenwelt.ch

**Gartenpflege  
aus Leidenschaft.**



**Tanznachmittage:  
Jeden Dienstag, 14 – 17 Uhr**

**Wir sind stets in Planung,  
um grössere Events  
durchzuführen, wie  
Geburtstage, Klassentreffen,  
Hochzeiten, Musikanlässe  
usw.**

**120 Sitzplätze, Terrasse, Park, Bühne,  
Parkplätze für Reisecars**

**Wynentalstrasse 5, Teufenthal, 079 299 96 54**




**Immo+Service** Partner GmbH

“ ImmoService steht für einen einzigartigen Service -  
da steckt viel Herzblut von uns allen drin!  
*Frank Kessler*

*Immobilienverkauf auf reiner Erfolgsbasis!*

5617 Tennwil | 5000 Aarau | www.immoservice.ch | info@immoservice.ch | 062 822 24 34

### Erteilte Baubewilligungen

- Profilsager AG, Alte Hallwilerstrasse 13, 5724 Dürrenäsch, für den Einbau einer Zwischendecke in die Produktionshalle des Gebäudes Nr. 638 auf Parzelle 265 an der Alten Hallwilerstrasse 13
- Thomas und Janine Steiner, Pintenstrasse 5, 5724 Dürrenäsch, für die Projektänderung mit neuer Sichtschutzwand beim Gebäude Nr. 728 auf Parzelle 503 an der Pintenstrasse 5

### Mehrzweckhallenbenützung

Der Ref. Kirchgemeinde Leutwil-Dürrenäsch wurde die Bewilligung für die Benützung der Mehrzweckhalle am Morgen des 6. und 7. August 2024 für die Durchführung des Sportprogrammes im Rahmen der Kinderwoche und am 9. November 2024 für die Durchführung eines «Spielweekends» erteilt. Den Landfrauen Dürrenäsch wurde die Benützung der Mehrzweckhalle für den Herbstmarkt 2024 am 2. und 3. November 2024 bewilligt.

### Personelles

Die per 30. Juni 2024 befristete Anstellung von Olena Niemeyer für sporadische Übersetzungsarbeiten als Unterstützung bei der Betreuung der ukrainischen Flüchtlinge wurde bis Ende Jahr verlängert.

### Schlamm-sammler-Leerungen

Am Montag, Dienstag und Mittwoch, 23., 24. und 25. September 2024 werden vom Werkdienst die Strassen-Schlamm-sammler geleert.

Liegenschaftseigentümer, welche in Dürrenäsch wohnhaft sind, haben die Möglichkeit, während

dieser Zeit Schlamm-sammler auf ihren privaten Grundstücken durch den Werkdienst leeren zu lassen. Die Kosten betragen pro Schacht ca. CHF 50.00 bis CHF 100.00, je nach Zeitaufwand und Schlammmenge (Barzahlung).

Anmeldungen nimmt die Gemeindekanzlei telefonisch 062 767 71 11 oder per E-Mail gemeindekanzlei@duerrenaesch.ch bis Dienstag, 17. September 2024 entgegen.

### Zurückschneiden von Bäumen und Sträuchern

Die Eigentümer von Grundstücken an öffentlichen Strassen werden ersucht, die auf Strassen oder Trottoirs überhängenden Bäume und Sträucher so zurückzuschneiden, dass Äste bis auf mind. 4,5 m Höhe über der Fahrbahn nicht in das Strassengebiet hineinragen. Bei Gehwegen muss auf eine Höhe von mind. 2,5 m aufgeastet werden. Hecken und Sträucher sind gegenüber Kantonsstrassen auf 2,0 m, gegenüber Gemeindestrassen auf 60 cm Abstand, gemessen vom Strassenmarch, zurückzuschneiden.

Im Übrigen ist generell darauf zu achten, dass Verkehrssignale, Strassenbezeichnungen sowie Strassenlampen nicht verdeckt sind und im Bereich von Einmündungen die Sicht der Verkehrsteilnehmer nicht beeinträchtigt wird.

Detaillierte Ausführungen sind dem «Merkblatt Sicht im Strassenraum» des Departements Bau, Verkehr und Umwelt, Abteilung Tiefbau, zu entnehmen.

## Gemeindenachrichten – Fortsetzung

Das Zurückschneiden ist bis Ende September 2024 vorzunehmen.

Nach unbenutztem Fristablauf kann der Gemeinderat das Zurückschneiden auf Kosten des Grundeigentümers veranlassen.

### Erzähltal

Bereits zum 15. Mal wird das Erzähltal organisiert und findet dieses Jahr vom 12. bis 15. September 2024 statt, in Dürrenäsch am Samstag, 14. September 2024. Anfang September machen die gelben Rondellen wieder auf den bunten Strauss spannender Aktivitäten aufmerksam. Das Programm wird zeitgleich mit der neuen Website des Erzähltals am 18. August 2024 aufgeschaltet.

### Erschliessung Mittelsedel – Einbau Feinbelag

Im Projekt «Erschliessung Mittelsedel» erfolgten die Hauptarbeiten bis Herbst 2023. Die Abschlussarbeiten mit dem Einbau des Feinbelages / Deckschicht sind für den Zeitraum 12. -15. August 2024 vorgesehen. Witterungsbedingte Anpassungen bleiben vorbehalten. Die Belagsarbeiten werden in zwei Etappen – 1 Ebnistrasse / Kreuzung Mittelsedelstrasse und 2 Ebnistrasse / Kreuzung

Sedelstrasse – aufgeteilt. Während den Belagsarbeiten ist die Strasse und damit die Zufahrt zu den Liegenschaften gesperrt.

### Brunnen bei der Waldhütte

Der Brunnen bei der Waldhütte erstrahlt in neuem Glanz. Mit Mario Baumann, Brunnenproduzent, Rolf Lüscher, Brunneninstallateur und Gemeinderat Werner Schlapbach, Ressortvorsteher Ökologie werden bestimmt auch Sie die Freude über das gelungene Werk teilen.



### In Dürrenäsch sind in nächster Zeit folgende Veranstaltungen geplant

August				
Fr.	09.08.2024	Schützengesellschaft	2. Obligatorische Uebung	Schützenhaus Dürrenäsch
So.	11.08.2024	Kirchgemeinde	Abschlussgottesdienst Kinderwoche	Kirchgemeindehaus Dürrenäsch
Fr. – So.	23. – 25.08.2024	Feuerwehrverein	Pizza-Event Motocross Walde	Walde
Fr.	23.08.2024	Kirchgemeinde	Jugendtreff Meetingpoint	Kirchgemeindehaus Dürrenäsch
Sa.	24.08.2024	Kirchgemeinde	Summer Night Special	
Sa.	24.08.2024	Natur- und Vogelschutzverein	Jugendplauschtag	Dürrenäsch/Leutwil
So.	25.08.2024	Kirchgemeinde	Segnungsgottesdienst 2. Klässler	Kirchgemeindehaus Dürrenäsch
Fr.	30.08.2024	Schützengesellschaft	Letzte Obligatorische Uebung 2023	Schützenhaus Dürrenäsch

September				
Fr.	06.09.2024	Natur- und Vogelschutzverein	Pflegeinsatz Weiher Weid	Weiher Weid
Fr.	06.09.2024	Kirchgemeinde	Jugendtreff Meetingpoint	Kirchgemeindehaus Dürrenäsch
Sa.	07.09.2024	Kirchgemeinde	regionales Kirchenfest	
So.	08.09.2024	Damenturnverein	Jugitag	Muhen



**20%**

BIS ZUM 30.09.2024

**SONNENBRILLENAKTION**  
AUF DAS GESAMTE SORTIMENT

AUSGENOMMEN KOMPLETTANGEBOTE UND ANDERE AKTIONEN

HIRT AUGENOPTIK UHREN BIJOUTERIE

DYN PTIC

BEYOND THE SPOTLIGHT



BEYOND THE SPOTLIGHT



**Tag der offenen Tür**  
am 17. August 2024

**Bereits 50% verkauft!**  
Sichern Sie sich jetzt Ihre Traumwohnung mit Aussicht

ESCALERA  
Weltsicht. Natur. Pur.

PROPERTY primus

BERATUNG  
062 503 71 81

WEBSEITE  
www.escalera-seengen.ch

## Vereine

**Alle Dürrenäscher Vereine heissen neue Mitglieder jederzeit herzlich willkommen!**

### Begegnungsort Korki-Platz

Nächster Mitwirkungsanlass: **23. August**, 19.30 Uhr. Das Bistro NÖI LÖI öffnet am 30. August um 9 Uhr zum gemütlichen Morgenkafi und ab 17 Uhr zu Apéro und Verpflegung vor dem Openairkino der Zirkusschule. Infos: Amsler Regula, 062 558 72 02, [www.korki-areal.ch](http://www.korki-areal.ch)

### DTV Dürrenäsch

Mo., 20.15 – 22 Uhr in der Turnhalle Dürrenäsch. Leiterin: Baumberger Vera, 077 432 47 00, und Ott Amanda, 077 445 10 50. Für die Leitung unserer Mädchen Jugi ist der Damenturnverein verantwortlich. Trainingszeiten: Jugi klein: Mi., 18 – 19 Uhr, Jugi gross: Mi., 19 – 20.15 Uhr. Infos: Ruf Chantal, Präsidentin, 079 891 96 87

### Frauenturnverein (FTV) Dürrenäsch

Di, 19.00 – 20.15 Uhr. Infos: Bieri Ursula, Präsidentin, 062 777 02 33, [ubi@postbote.ch](mailto:ubi@postbote.ch)

### Feuerwehr Dürrenäsch-Leutwil

Infos: [www.lodur-ag.ch/duerrenaesch-leutwil](http://www.lodur-ag.ch/duerrenaesch-leutwil)

### Feuerwehrverein Dürrenäsch-Leutwil

Infos: Merz Beat, 079 391 14 72, [merz-beat@bluewin.ch](mailto:merz-beat@bluewin.ch), [www.handdruckspritze1792.ch](http://www.handdruckspritze1792.ch)

### Fit and Fun

Training für Frauen jeden Alters: Do., 20.15 – 21.30 Uhr in der Turnhalle. Infos: Weibel Barbara, 079 272 82 24

### Gewerbeverein Seetal

Infos: Kessler Frank, Präsident, 5617 Tennwil, 078 657 92 82, [www.gv-seetal.com](http://www.gv-seetal.com)

### Landfrauen Dürrenäsch

Vom High Heel bis zum Gummistiefel: Modern, engagiert, dynamisch und trendig sind wir unterwegs. Wir gestalten aktiv das Dorfleben mit und genießen gemeinsame Anlässe und Ausflüge. Infos: Deubelbeiss Evelyn, 062 777 43 14, [praesidentin@lf-duerrenaesch.ch](mailto:praesidentin@lf-duerrenaesch.ch), [www.lf-duerrenaesch.ch](http://www.lf-duerrenaesch.ch)

### Natur- und Vogelschutzverein

Wir schützen und pflegen die vorhandenen Naturschätze (Wiesen, Hecken, Teiche und mehrere hundert Nistkästen) vor unserer Haustüre und organisieren jährlich vier bis sechs Veranstaltungen rund um Ökologie und Naturschutz. Infos: Rachenek Isabelle, Präsidentin, 079 396 74 63, [nv-duerrenaesch@bluewin.ch](mailto:nv-duerrenaesch@bluewin.ch), [www.nv-duerrenaesch.ch](http://www.nv-duerrenaesch.ch)

### Naturfreunde Dürrenäsch

Das Naturfreundehaus Hofmatt ist an drei Sonntagen im Monat von 10 bis 17 Uhr für Gäste geöffnet und wird bewirtet. Bitte Aushang beim Volg Dürrenäsch, Pinwand im Naturfreundhaus oder Website beachten. Das Vereinshaus kann für private Anlässe gemietet werden. Kontakt: Spirgi Therese: 078 749 08 74. Kontakt Neumitglieder: Eichenberger Heidi, 078 850 35 49, [naturfreunde-duerrenaesch.jim-dofree.com](http://naturfreunde-duerrenaesch.jim-dofree.com)

### Männerriege Dürrenäsch

Sport und Geselligkeit für Männer im besten Alter. Ob Kräftigung, Geschicklichkeit, Ausdauer oder

Spiel: Jeder kann an seine Leistungsgrenzen gehen und Spass haben. Wir turnen und spielen jeweils am Mi., 20.15 – 21.45 Uhr, in der Turnhalle Dürrenäsch. Infos: Lüscher Reto, Präsident, 062 777 26 64

### Mütter-/Väterberatung (kostenlos)

Kostenloses Angebot im reformierten Kirchgemeindehaus Dürrenäsch. Jeden 1. Di. des Monats nur auf Voranmeldung, 13.30 – 16.00 Uhr. Telefonsprechstunde, 8 – 10 Uhr, 062 771 63 30

### Musikgesellschaft Dürrenäsch

Infos: Scherrer Sandra, Präsidentin, 079 540 74 22, [sandra.scherrer@outlook.com](mailto:sandra.scherrer@outlook.com), [www.mgduerrenaesch.ch](http://www.mgduerrenaesch.ch)

### Schützengesellschaft Dürrenäsch

Infos: [www.sgduerrenaesch.ch](http://www.sgduerrenaesch.ch)

### Pfadi Rymenzburg Kulm

Für alle Kinder und Jugendlichen zwischen 4 und 15 Jahren, die gerne draussen sind und Lust auf spannende Samstagnachmittage haben. Infos: Spycher Zoe, [al.kulm@rymenzburger.ch](mailto:al.kulm@rymenzburger.ch), [www.rymenzburger.ch](http://www.rymenzburger.ch)

### Pro Senectute Aargau

Mittagstisch: Fr., 11.30 Uhr, Restaurant Linde, 5725 Leutwil. Infos: Estermann Susanne, 079 324 83 30. Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Kulm, Hauptstrasse 60, 5734 Reinach, 062 771 09 04, [kulm@ag.prosenectute.ch](mailto:kulm@ag.prosenectute.ch), [www.ag.prosenectute.ch](http://www.ag.prosenectute.ch). Öffnungszeiten: Mo. – Fr., 8.00 – 11.30 Uhr. Ortsvertretung: Haller Heinrich, 062 777 25 18

### Seniorenturnen

Männer: Mi., 14.00 – 15.30 Uhr, Turnhalle. Infos: Bertschi Marcel, 062 777 19 09. Frauen: Mi., 15.30 – 16.30 Uhr, Turnhalle. Infos: Lüscher Conny, 062 777 29 01

### SKBS OG Hallwil

Der SKBS bietet eine optimale Infrastruktur und interessante Beschäftigungsmöglichkeiten für Sie und Ihren Hund an: Regelmässiges Training in den Sparten Familienhund, Begleithund und Mantrailing. Für ambitionierte Hündler gibt es eine Prüfungsgruppe. Wir freuen uns über Hunde aller Rassen! Infos: [vorstand@skbs-hallwil.ch](mailto:vorstand@skbs-hallwil.ch), [www.skbs-hallwil.ch](http://www.skbs-hallwil.ch)



**R. STEINER AG**  
Kundenmaurer, Gipser, Plattenleger und Holzbauer

Gontenschwilerstrasse 3 | 5727 Oberkulm  
Telefon 062 776 32 37 | Telefax 062 776 39 31  
[info@r-steiner-oberkulm.ch](mailto:info@r-steiner-oberkulm.ch) | [www.r-steiner-oberkulm.ch](http://www.r-steiner-oberkulm.ch)

## Vereine – Fortsetzung

### TV Dürrenäsch

Training. Di. und Fr., 20.15 – 22.00 Uhr. Infos: Steiner Patrick, praesident@stvd.ch, www.stvd.ch

### Volleyball Mixed

Training jeweils Fr., 18.30 bis 20.15 Uhr in der Turnhalle. Im Vordergrund steht der Spass am Spiel. Ein bisschen ambitioniert sind wir aber schon. Kontakt: Berner Daniel, 079 773 39 46, regi\_baeni@sunrise.ch

### VVD Verkehrs- und Verschönerungsverein

Infos: Belmont Timon, Sonnenweg 4, 077 418 40 53

### Wegbegleitung der ref. Kirchgemeinde

Praktische, unentgeltliche Unterstützung in schwierigen Lebenssituationen. Vermittlungsstelle: Spirgi Beatrice, 5725 Leutwil, 062 777 31 41, beatrice.spirgi@bluewin.ch und Moser Tanja, 062 777 02 19, mosertanja@bluewin.ch

  
**Seetal-Metzg**  
**Grosse Auswahl an Grilladen**  
**für Ihren Sommerabend bei uns erhältlich.**



Unterdorfstr. 5 | 5703 Seon | 062 775 11 24 | info@metzgerei-burkart.ch | www.metzgerei-burkart.ch





**Verschiedene, feine Pferde-Grillspezialitäten – Auch vom Reh und Wildschwein!**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Teufenthalerstrasse 27  
5724 Dürrenäsch  
062 777 15 47  
info@wildmanufaktur-arn.ch  
wildmanufaktur-arn.ch

Do.: 13.30 – 18.30 Uhr  
Fr.: 08.00 – 12.00 Uhr  
13.30 – 18.30 Uhr  
Sa.: 08.00 – 14.00 Uhr

## Unser neuestes Projekt ist online:



Wir wünschen der **Ihre Zaunwelt AG** viel Erfolg mit dem neuen Auftritt und bedanken uns herzlich für den schönen Auftrag.  
[www.ihrezaunwelt.ch](http://www.ihrezaunwelt.ch)

### MEDIARTS

WEBDESIGN  
GRAFIK  
FOTO

Mediarts – Ihr regionaler Partner für Webdesign, Grafikdesign, Fotografie/Luftaufnahmen  
**Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte!**

Mediarts Webdesign & Grafik GmbH | Reto Fuchs | Webereistrasse 5 | 5727 Oberkulm  
079 432 74 23 | info@mediarts.ch | www.mediarts.ch

## Kirchgemeinden

### Reformierte Kirchgemeinde

Alle aktuellen Termine und Informationen finden Sie im Chelezedu oder unter [www.chelegmeind.ch](http://www.chelegmeind.ch)

### Römisch-katholische Pfarrei St. Theresia, Seon

Alle aktuellen Termine und Infos finden Sie im Pfarrblatt «Horizonte» oder unter [www.pfarrei-seon.ch](http://www.pfarrei-seon.ch)

### DIENSTHABENDE APOTHEKE

Ausserhalb der Öffnungszeiten erreichen Sie die diensthabende Apotheke der Region unter **062 776 19 58**

### ÄRZTLICHE NOTFALLNUMMER

Sie haben keinen Hausarzt oder erreichen ihn nicht? Für Soforthilfe wählen Sie die Notfall-Hotline **0800 401 501**

## Entrümpeln Sie jetzt!

**Aktion**  
ab 360.–



**bertschi**  
062 771 33 66

4m³ Standardmulde

**Aktion**  
ab 460.–



**bertschi**  
062 771 33 66

7m³ Grossmulde

**Aktion**  
ab 460.–



**bertschi**  
062 771 33 66

6m³ Deckelmulde



Online bestellen

**Pauschalangebot gegen Vorauszahlung, inklusive Entsorgung, Transport und MwSt.**

## Entsorgung

### Sammelstelle an der Lindhübelstrasse

Öffnungszeiten: Samstag, 10.00 bis 12.00 Uhr. Die Gebühren für die Sperrgutablieferung sind bar zu bezahlen.

#### Alteisen (Beschläge)

Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Altöle (Fritieröl und Motorenöl getrennt)

Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Altpapier (ohne Karton)

Gebündelt an der üblichen Kehrriichtabfuhrroute bis spätestens 12 Uhr bereitstellen. Abfuhrdaten: **16. August, 15. November.**

#### Aluminium

(Haushaltfolien, Tuben, Spraydosen, Pfannen, Getränkedosen etc.) Alu ist nicht magnetisch. Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Batterien (ohne Autobatterien)

Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Bauschutt (Natursteine, Ziegel, Backsteine)

Nur Kleinmengen / max. 0.5 m<sup>3</sup>, nicht von gewerblicher Herkunft (kein Plastik). Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### CDs/DVDs (zur Entsorgung)

Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Elektro-Grossgeräte (Kühlgeräte, Boiler usw.)

Zurück an Verkaufsstelle

#### Elektro-Kleingeräte

**(Computer, Haushaltgeräte, Handys usw.)**

Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Entladungslampen (Sondermüll)

Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Giftstoffe, Sonderabfälle

(z. B. Medikamente, Lösungsmittel, alte Farben, Herbizide etc.) verschlossen und beschriftet an ursprüngliche Verkaufsstellen, Drogerien oder Apotheken in Originalgebinde (bis 5 kg) abgeben.

#### Glas

Nach Farben getrennt, ausgespült, kein Fensterglas. Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Grüngut

Abfuhr jeden zweiten Donnerstag, (bereits ab 7 Uhr): **15., 29. August; 12., 26. September; 10., 17., 24. Oktober; 7., 21. November; 5. Dezember.** Küchenabfälle dürfen nicht deponiert werden. Bitte kein Plastik und kein plastifiziertes Papier. Die Jahresgebühr (Fr. 100.00 bzw. Fr. 150.00) wird durch eine Jahresvignette, welche an der Front des Containers gut sichtbar angeklebt werden muss, entrichtet. Die Vignetten sind am Schalter der Gemeindekanzlei zu kaufen.

#### Hauskehrriicht

Wöchentlich am Donnerstag (nur Säcke mit Gebührenmarken, 35l à Fr. 2.50, 60l à Fr. 3.80 und 110l à Fr. 5.20; max 15 kg). Verkauf von 10er-Bogen durch Volg-Laden und Gemeindekanzlei. Gebührenmarke für die Containerleerung bis 800l à Fr. 42.00, Bezug auf der Gemeindekanzlei. Am Abfuhrtag bis 8.00 Uhr gut sichtbar an die Strasse stellen. Die Zugänglichkeit muss gewährleistet sein.

#### Karton

Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Kleider, Textilien (noch brauchbare Schuhe)

Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Konservendosen (Weissblech)

Dosen sind magnetisch. Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Korkzapfen

Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Leuchtstoffröhren, Glühbirnen

Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Nespressokapseln

Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Pneus, Autobatterien

Zurück an Verkaufsstelle

#### Sperrgut

Ablieferung gegen Gebühr von Fr. 6.– pro Gewichtseinheit von 10 kg (volle Gebühr auch für angefangene Gewichtseinheit). Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Tierkadaver

Regionale Sammelstelle Unterkulm (Bauamtswerkhof Unterkulm im Juch). Montag von 09.00 bis 11.00 Uhr, Mittwoch von 16.30 bis 18.00 Uhr, Samstag von 09.00 bis 12.00 Uhr



**Sie legen Wert auf den perfekten Service. Wir auch.**

**Dzenita Buljina**, Versicherungs- und Vorsorgeberaterin  
T 062 765 44 75, dzenita.buljina@mobiliar.ch

**Generalagentur Reinach** Hauptstrasse 49  
Javier Conde 5734 Reinach  
T 062 765 44 44  
mobiliar.ch reinach@mobiliar.ch

**die Mobiliar**

802026

ÜBER 40 JAHRE.

**DAS SUCHEN HAT EIN ENDE.**



**WERNLI-IMMO.CH**

wernli immobilien 

**Hunziker** 

# Ihr Elektro-Partner vor Ort

**P. Hunziker Elektro, ZNL der Elektro-Bau AG Rothrist**

5737 Menziken, +41 62 765 77 55

www.hunziker-elektro.ch

Gebäudetechnik, die verbindet

**Burkhalter**  
Group

# FRANZ WIDMER

**DÄCHER  
FASSADEN  
SPENGLEREI**

**SEENGEN UND FAHRWANGEN**

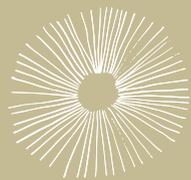
**TELEFON 062 777 66 88**

**WIDMERDACH.CH**



Verkaufsstart  
und Bau-  
besichtigung:  
**31.8.24**

**CORPORA**



**SONNENBERG**

## Ein Traum wird wahr! Für jeden das passende Zuhause.

Das Neubauprojekt «Sonnenberg» in Reinach AG bietet ein harmonisches Wohnlerlebnis mit viel Platz, traumhafter Weitsicht und einer naturnahen Lage. Das Angebot umfasst Reihenhäuser, ein freistehendes Haus mit Einliegerwohnung sowie Eigentumswohnungen.

**PROPERTY  
primus**

**sonnenberg-reinach.ch | 062 503 71 81**

## Einführung von Tempo 30 im Baugebiet an der Gemeindeversammlung einmal mehr abgelehnt

An der Dürrenäscher Gemeindeversammlung vom Freitag, 28. Juni, gab es zu einigen Traktanden zahlreiche Wortmeldungen. Nebst dem Verkauf des Elektrizitätswerks an die AEW Energie AG sowie dem Kreditantrag für die jährlich wiederkehrenden Ausgaben für die Miete des Erdgeschosses des Hauses Nr. 9 auf dem Korki-Areal als Schulraum stand wieder die Einführung von Tempo 30 im Baugebiet auf der Traktandenliste.

(dah) – An der vorab stattfindenden Ortsbürgerversammlung konnten die 27 Anwesenden einer erfreulichen Kreditunterschreitung von 33 425.60 Franken für die Reparatur der Waldstrasse im Zusammenhang mit dem Hangrutsch im Gebiet Steinenberg zustimmen. Die restlichen Traktanden wurden ebenso angenommen.

An der anschliessenden Einwohnergemeindeversammlung fanden sich 103 Stimmberechtigte ein. Auch an dieser konnte eine erfreuliche Kreditabrechnung präsentiert werden, nämlich die der Teilsanierung des Landwirtschaftsbetriebs des Bürgerheims. Nur etwas mehr als die Hälfte des Verpflichtungskredits von 10 000 Franken wurde benötigt. Jedoch sei die Teilsanierung nur eine kostengünstige Notlösung und das Gebäude befinde sich nach wie vor in einem sehr schlechten Zustand, wie Gemeinderat Werner Schlapbach explizit erwähnte.

Erfreulich waren Erfolgsrechnung und Bilanz 2023, welche mit einem Ertragsüberschuss von 1 571 192.39 Franken abgeschlossen werden konnte. Weitere grössere Einnahmen wurden mit der Zustimmung zum Verkauf des Elektrizitätswerks Dürrenäsch für 7.5 Millionen Franken an die AEW Energie AG unter Dach und Fach gebracht.

Damit kann ein grosser Teil der Gemeindeschulden beglichen werden. Zu einer Senkung des Steuerfusses wollte sich der Gemeinderat jedoch noch nicht äussern.

Zum vorletzten Traktandum «Schulraum Korki-Areal» gab es zahlreiche Wortmeldungen. Der Kreditantrag bezog sich auf die jährlich wiederkehrenden Ausgaben von 69 000 Franken, exklusive Nebenkosten und Mietzinsindexierung. Zweck ist die Miete des Erdgeschosses des Hauses Nr. 9 des Korki-Areals für die Dauer von 20 Jahren als Schulraum. Letztlich wurde der Antrag mit 57 Ja- gegenüber 31 Neinstimmen angenommen.

Zu ebenso vielen Wortmeldungen und Diskussionen führte auch das letzte Traktandum, die Einführung von Tempo 30 im Baugebiet. Dieses Anliegen wurde am 24. Juni 2022 bereits einmal vorgebracht – schon damals ohne Erfolg. Aktuell wurde diskutiert, ob nur Rechtsvortritt-Markierungen angebracht werden sollen, ohne die Tempobegrenzung auf 30 km/h zu reduzieren. Das Thema kam zur Abstimmung und wurde durch die Anwesenden abgelehnt, sodass sich an der Verkehrssituation in Dürrenäsch einmal mehr nichts ändern wird und alles beim Alten bleibt.



**Internorm**  
Fenster – Haustüren

**FENSTER CENTER**

**Fenster-Center AG Reinach**  
Aarauerstrasse 29 5734 Reinach AG  
062 772 42 22  
www.fenster-center.ch briefkasten@fenster-center.ch

**DIE GRÖSSTE FENSTER-VIELFALT DER SCHWEIZ!**

**reinach.ag**

### Lehrstelle als Kauffrau/Kaufmann EFZ

Auf den **11. August 2025** bietet sich in unserer Gemeindeverwaltung die Gelegenheit, eine Ausbildung zur Kauffrau/zum Kaufmann EFZ Branche öffentliche Verwaltung zu absolvieren. Die interessante und abwechslungsreiche Ausbildung dauert drei Jahre. Je nach schulischen Leistungen besteht die Möglichkeit, die Berufsmaturität zu besuchen.

Haben wir dein Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf deine Bewerbung. Das vollständige Inserat mit den Kontaktangaben findest du unter [www.reinach.ag](http://www.reinach.ag).

Seit 1928 aus eigener Produktion

*Für Sie nur das Beste*



**WIPF KÜCHEN**

**WIPF KÜCHEN AG**, 5616 Meisterschwanden, T 056 667 13 29, [www.wipf-kuechen.ch](http://www.wipf-kuechen.ch)



Chiara Villiger mit der Nummer 88 spielte an der WM im Schweizer Nationalteam.

Top motiviert während den Spielen (Bild: zVg.).

## Eine Dürrenäscherin an der Ballhockey-WM

*Chiara Villiger, eine talentierte Athletin aus Dürrenäsch, durfte vom 21. bis 29. Juni 2024 an der Ballhockey-Weltmeisterschaft in Visp/Raron teilnehmen. Ihre Leidenschaft für den Streethockey-Sport entdeckte sie während einer Turnstunde, als sie das erste Mal mit dieser Sportart in Berührung kam.*

(dah) – Nachdem Chiara den Streethockey-Sport kennengelernt hatte, wurde ihr schnell klar, dass dies ihr Sport ist und begann sich intensiv damit zu beschäftigen. Beim Streethockey-Club Seetal Admirals fand Chiara nicht nur eine sportliche Heimat, sondern auch eine hervorragende Juniorenförderung. Dank dieser Unterstützung entwickelte sie sich schnell weiter und machte grosse Fortschritte. Im Herbst letzten Jahres wurde sie aufgrund ihrer herausragenden Leistungen für die Streethockey-Nationalmannschaft vorgeschlagen. Im Dezember 2023 kam dann die endgültige Bestätigung: Chiara wurde in die Nationalmannschaft aufgenommen. Ab diesem Zeitpunkt begann die intensive Vorbereitung auf die Weltmeisterschaft. Mit grosser Vorfreude reiste Chiara mit dem Schweizer Nationalteam nach Visp/Raron, um sich mit den besten Teams der Welt zu messen. Obwohl die Mannschaft zu Beginn einige Niederlagen einstecken musste, war der Zusam-

menhalt im Team bemerkenswert stark. Die Stimmung blieb positiv, und das Team war entschlossen, sein Bestes zu geben. Der grosse Support der Schweizer Fans spielte dabei eine wesentliche Rolle und motivierte die Spielerinnen zusätzlich. Ein besonderer Moment für Chiara und ihr Team war der erste Sieg des Turniers. Als die Nationalhymne erklang, war dies ein sehr emotionaler und stolzer Augenblick für alle Beteiligten. Trotz des grossen Einsatzes und der verbesserten Leistungen reichte es am Ende jedoch nicht für einen Platz ganz oben auf dem Treppchen. Für Chiara Villiger war die Teilnahme an der Ballhockey-Weltmeisterschaft dennoch ein riesiger Erfolg und eine wertvolle Erfahrung. Der Blick ist bereits nach vorne gerichtet: In zwei Jahren findet die nächste Weltmeisterschaft in Tschechien statt. Chiaras Ziel ist es, auch dort wieder im Nationalteam antreten zu dürfen und weiterhin ihre Leidenschaft für den Streethockey-Sport auf internationaler Ebene zu zeigen.

**SEENGEN**



**Netzelektriker/-in EFZ  
Elektroinstallateur/-in EFZ**  
100 %  
Per sofort oder nach Vereinbarung

Daniel Sommerhalder  
Leiter Anlagen und Netze  
daniel.sommerhalder@ews-energie.ch  
062 765 64 63



**MENZIKEN**

**MAX DÖBELI AG**  
BAUSCHREINEREI  
5737 MENZIKEN

**Schreiner / Monteur EFZ**  
100 %  
Per sofort oder nach Vereinbarung

Max Döbeli AG  
Stefan Döbeli  
079 305 34 31  
post@doebeliag.ch



**SEENGEN**



**Klärwärter/-in**  
60 – 100 %  
Per 1. März 2025

Abwasserverband Hallwilersee  
Eduard Frey  
Delle 51, 5705 Hallwil  
efr@bluewin.ch



**TEUFENTHAL**



**Sachbearbeiter/-in Finanzen**  
50 – 70 %  
Per 1. März 2025

Gemeinde Teufenthal  
Bettina Urech  
bettina.urech@teufenthal.ch  
062 768 80 22



**Finden Sie Ihre neuen Mitarbeiter.**

**Jetzt auf unserer  
Jobplattform:**

**jobs.dorfheftli.ch**



**Ich berate Sie gerne.**

**Nick Eisenegger**  
Werbeberatung  
062 765 60 00  
079 567 60 00  
nick@dorfheftli.ch

**Die Zeitung  
mit Mehrwert**

# 9 DAYS DETOXKUR

Fit durch den Sommer



## WARUM CLEAN 9?

- Körper wird gereinigt, von Schadstoffen befreit/entgiftet
- Energie/Konzentration steigert sich
- Besserer Schlaf
- Kopfschmerzen/Migräne können weniger werden
- Gewichtsverlust, dauerhaft, erfolgreiches Gewichtsmanagement, kein Jojo-Effekt
- Stoffwechsel wird optimiert
- Schöneres Hautbild
- Muskelaufbau wird danach leichter



**DIE ULTIMATIVE FORMEL, UM ALTE GEWOHNHEITEN LOSZUWERDEN UND FRISCH DURCHZUSTARTEN! SIE ERHALTEN 15% RABATT UND BEZAHLEN NUR CHF 123.95 (INKL. BETREUUNG, WENN GEWÜNSCHT)**

**Beratung & Verkauf: Bianca Treier**  
E-Mail: bianca.treier@gmx.ch  
Mobile: 079 715 43 15



## Das Strandbad für alle

Das Arbeiterstrandbad Tennwil wurde 1935 gegründet, um der «Arbeiter-schaft» den Zugang zum Hallwilersee für alle Zeiten zu sichern.

### Wir bieten

- ein professionelles Selbstbedienungs-Restaurant
- eine grosse Liegewiese mit vielen Bäumen und ein Sonnendeck aus Holz
- einen Kinderspielplatz mit Klettergerüst und Wasserspiel
- Sprungturm und ein Floss
- eine gepflegte Grillstelle mit Tischen und Feuerholz
- zwei Tischtennis-Tische und ein Volleyball-Feld auf der Spielwiese
- Pedalo-, Boots- und Stand Up Paddle-Vermietung
- Campingplatz und ein Gruppenhaus für Lager jeglicher Art

[www.tennwil.ch](http://www.tennwil.ch) | [strandbad@tennwil.ch](mailto:strandbad@tennwil.ch) | 056 667 14 34

Beachten Sie unser Sommerprogramm, z.B. die Lesung mit Francesco Russo am Mi, 7.8. um 21.00 Uhr auf dem Sonnendeck.



# blanc

! Kachelöfen  
! Cheminées  
! Tiba-Kochherde  
! Keramische Plattenbeläge  
! Natursteinarbeiten

! Ofen- und Cheminéebau AG  
! Neulenstrasse 4, 5703 Seon  
! Telefon 062 775 15 86  
! [pblanc@blanc-ofenbau.ch](mailto:pblanc@blanc-ofenbau.ch)  
! [www.blanc-ofenbau.ch](http://www.blanc-ofenbau.ch)

## Ihr regionaler Partner für Elektroinstallationen in Lenzburg und Boniswil

Massgeschneidert, persönlich, in Ihrer Nähe

[www.swl.ch/elektro](http://www.swl.ch/elektro)

Lenzburg Tel. +41 62 885 75 60 | Boniswil Tel. +41 62 885 76 10



## Lesestoff für Leseratten

*In Zusammenarbeit mit den regionalen Bibliotheken stellen wir Ihnen an dieser Stelle monatlich eines oder mehrere Bücher etwas näher vor. Fragen Sie in Ihrer Bibliothek nach diesen oder anderen Büchern.*



### Vielleicht der schönste Sommer

Eleonore Holmgren  
dtv Verlag, 2023

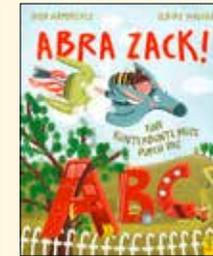
### Beschreibung

Adam, Anfang zwanzig und auf die schiefe Bahn geraten, sucht Zuflucht auf der Schäreninsel Lindö. Kurzerhand steigt er in ein vermeintlich leerstehendes Haus ein. Am nächsten Morgen trifft er dort die 86-jährige Britta, die den Sommer in ihrem Häuschen verbringt. Nach einem Kreuzverhör darf Adam bleiben. Die beiden ahnen nicht, dass ihnen ein magisch schöner Sommer bevorsteht ...

### Tipp von Susanne von Wyl

Wunderschön ist die wachsende Freundschaft der 86-jährigen Britta und Adam beschrieben. Eigentlich sollten ja beide nicht in diesem Ferienhaus sein. Brittias Tochter Susanne wollte nicht, dass Britta alleine im Häuschen in den Schären den Sommer verbringt und Adam ist aus Verzweiflung ins Häuschen eingestiegen. Und es entwickelt sich hier noch so einiges ...

Ein herrliches Sommermärchen über Freundschaft und die unzähligen Wege, die das Schicksal manchmal für einen bereit hält.



### Abra Zack!

Susa Hämmerle und  
Ulrike Halvax  
G&G Verlag, 2024

### Beschreibung

Abra möchte eine Party machen, aber wo? Vielleicht unter dem Aha-Baum? Eine bunte Reise quer durch das Alphabet beginnt. Für eine Party braucht man allerhand: Didi bringt mit seinem Dreiradexpress Dudelsack und Drehorgel, mit der Eselrakete geht es zum Frisör und den Kuchen gibt es im Gugelhupfgebirge.

Sprachverliebt und kunterbunt das ABC kennenlernen!

### Tipp von Monika Bruderer

Das Bilderbuch unterhält mit lustigen und farbenfrohen Illustrationen zu jedem Buchstaben und es gibt auf allen Seiten viele kleine Details zu entdecken. Welche Wörter findest du noch zu den verschiedenen Buchstaben?

## Rücksichtsvolles Verhalten am Hallwilersee ergibt noch mehr Freude

In den schönen Sommermonaten erfreut sich das Verweilen rund um den Hallwilersee grosser Beliebtheit. Dabei wird der schmale Uferweg von vielen Spaziergängern, Joggern und Walkern benutzt. Auch trifft man stets viele Hundehalter und an den öffentlichen Plätzen badende und spielende Personen an.



Aus diesem Grund ist es unumgänglich, dass man auf die anderen und natürlich auch auf die Natur Rücksicht nehmen soll.

Einmal mehr weisen wir darauf hin, dass auf dem gesamten Seeuferweg ein allgemeines Fahrverbot und eine Hundeleinenpflicht besteht.

Des Weiteren bitten wir die Seebesucher auf die Natur zu achten. Das heisst, nur an den beste-

henden Feuerstellen zu grillieren, keine markierten Schutzzonen zu betreten und keinen Abfall zu hinterlassen. Liegengelassener Hundekot erfreut auch niemanden.

Auch gibt es immer wieder Misstöne wegen zu lauten Musikabspielgeräten. Hier verhält es sich so, dass niemand darauf erpicht ist, den geliebten Musikgeschmack eines anderen zu erdulden. Abhilfe können Kopfhörer oder das Einstellen der Lautstärke auf ein nicht störendes Mass leisten. An gewissen Stellen ist sogar ein gänzlich Verbot für das Betreiben von Abspielgeräten aufgestellt. Zu guter Letzt denken Sie bitte daran, auf den verschiedenen kostenpflichtigen Parkplätzen die Parkgebühren zu entrichten.

Das Einhalten dieser eigentlich selbstverständlichen Regeln schont die Nerven jedes Seebesuchers sowie das Portemonnaie und macht den Ausflug zu einem schönen Erlebnis.

Die Regionalpolizeien AargauSüd und Lenzburg wünschen Ihnen weiterhin einen schönen Sommer!



**RIO**  
besser trinken

## Flüssige Schlemmereien

Kellermeister und Weinkenner Beni Wiler präsentiert Ihnen monatlich eine Auswahl an Klassikern, Trouvaillen oder Neuheiten im Getränkebereich. Selbstverständlich sind diese Produkte im Rio Getränkemarkt Menziken erhältlich.

Beni Wiler  
Rio Getränkemarkt  
Menziken



**NUR EIN TEA.  
ABER EIN HARD TEA.**



Das beliebte USZIT Bier hat gehaltvolle Verstärkung bekommen: Hard Tea by USZIT ist ein alkohohaltiger Eistee mit leichter Kohlensäure. Angenehm prickelnd auf der Zunge und erfrischend im Geschmack, ist er in den Sorten Peach und Lemon erhältlich. Das bernsteinfarbene Getränk hat einen Alkoholgehalt von 4,5% vol, seine alkoholische Basis ist Fruchtwein. Der Hard Tea besteht durch seine dezente Süsse, spricht nicht nur Eisteeliebhaber an und passt quasi zu jeder Gelegenheit. Ob beim Chillen in der Natur, auf der Homeparty, vor dem Ausgang oder währenddessen. Und natürlich spendet USZIT auch mit dem Hard Tea 5 Rappen pro Dose für den Schutz des Schweizer Waldes.

Dose, 33 cl: CHF 2.25  
4 x 33 cl: CHF 9.00

**VODKA TWIST EXOTIC FRUIT SHOT**



Diese Shotpackung vereint die beliebten frisch fruchtigen Twist Vodka Liqueur Geschmacksrichtungen Lemonizer, Mango und Pink Grapefruit und bietet dadurch abwechslungsreiche Aromen in einer Schachtel.

9er-Pack, 18 cl: CHF 9.95

**GM TUMBLER SHOT GREEN+LEMON LIKÖR**



Die Komposition aus grünem Vodka- und saurem Zitronenlikör überzeugt durch die passende Mischung aus süss und sauer.

3er-Pack, 9 cl: CHF 5.85

## Mit gesundem Haar durch den Sommer



**Es ist Sommer und Sie geniessen in jeder freien Minute die Sonne. Es ist schon fast selbstverständlich, dass die meisten Menschen ihre Haut vor den schädlichen UV-Strahlen schützen. Dabei gehen aber häufig die Haare vergessen ...**

Denn auch die Haare – und die Kopfhaut – benötigen Schutz vor schädlichen UV-Strahlen. Während die Haut auf Verbrennungen mit Rötungen und Schmerzen reagiert, leiden Haare «still» und zeigen erst später die sichtbaren Schäden. Obwohl Haare keinen «Sonnenbrand» bekommen und keine Schmerzsignale senden, leiden sie dennoch unter starker Sonneneinstrahlung. UV-Strahlen schädigen die Haarstruktur, indem sie die Aminosäuren des Keratins zerstören oder umwandeln. Das Ergebnis sind spröde, trockene Haare, die leicht brechen. Zusätzlich werden die Haare ausgebleicht, und blondes oder graues Haar kann einen unerwünschten Gelbstich bekommen, was besonders ärgerlich ist, wenn man viel Geld für eine Friseurbehandlung ausgegeben hat.

Im Gegensatz zur Haut, die sich monatlich regeneriert, können Haare keine Schäden selbst reparieren. Daher ist der UV-Schutz für Haare ebenso wichtig wie für die Haut.

Zum Schutz der Haare vor der Sonne empfiehlt sich das Tragen einer Kopfbedeckung wie einem Hut oder Tuch oder der Aufenthalt im Schatten. Ist dies nicht möglich oder gewünscht, können Produkte mit UV-Schutz, wie spezielle Pflegesprays, verwendet werden. Diese funktionieren ähnlich wie Sonnencreme für die Haut, jedoch ohne Lichtschutzfaktor, da Haare nicht rot werden können. Gerne beraten wir Sie in Ihrer TopPharm Apotheke, damit Sie mit gesundem Haar den Sommer geniessen können!

Rahel Lüthi, Drogistin EFZ

Bildnachweis: NickyPE auf Pixabay

## 50 Stunden?

Die Arbeitszeit in den Schweizer Spitälern ist für Assistenz- und Oberärzte und -ärztinnen allgemein auf 50 Stunden festgelegt. Viele arbeiten jedoch deutlich mehr. Ist das gut und notwendig? Für meinen kurzen Artikel hier habe ich deshalb auch mit Kollegen und Kolleginnen und anderen im Gesundheitswesen arbeitenden Menschen gesprochen und um ihre Einschätzung gebeten.

Es ist leicht für mich zu sagen, zu meiner Assistenzzeit, welche 9 Jahre Ausbildung in Chirurgie, Unfallchirurgie und Orthopädie beinhaltete, wäre ich für 60 Stunden die Woche sehr dankbar gewesen. Wir standen jeden Tag 8 Stunden und mehr im Operationssaal, wurden dort strikt angeleitet und geschult, kümmerten uns schon eine Stunde vor dem offiziellen Arbeitsbeginn um unsere Station und noch bis zum späteren Abend um Verbände und um das bisschen Administration, was uns damals auferlegt wurde. Wir wurden für genau 38,5 Stunden die Woche bezahlt, der Rest war «Goodwill», wir schenkten es quasi dem Spital und unseren Patienten und Patientinnen. Als ich als Assistentensprecher meines Spitals zu unserer Geschäftsleitung ging, um eine entsprechende zusätzliche Vergütung anzumahnen, wurde mir vorgeworfen, wir würden das Spital ruinieren wollen.

Aber das waren die 90er-Jahre. Heute gibt es eine Zeiterfassung, damals völlig unbekannt. Heute gibt es vier Stunden Fortbildung pro Woche. Die einzige Fortbildung, die ich damals ausserhalb des OP bekam, beschäftigte sich mit der Optimierung der Abrechnungsmöglichkeit bei Einführung der Fallpauschalen zur stationären Versorgung.

Eine gute Ausbildung wäre jedoch für unsere jungen Kollegen und Kolleginnen auch heute noch möglich, würde man sie innerhalb dieser 50 Stunden oder auch nur 42 Stunden pro Woche, die sie laut dem Schweizer Arbeitsgesetz eigentlich nur arbeiten müssten, von diesen überbordenden administrativen Tätigkeiten befreien.

Auf vielen Kongressen unterhalte ich mich mit jüngeren und gleichaltrigen Kollegen und Kolleginnen. Unsere Sorge: Wer operiert eigentlich uns einmal, wenn die «Boomer» medizinische Hilfe benötigen? Operieren lernt man nur durch viel Schulung, immer gleiche Abläufe und viel Operationszeit mit einem guten Lehrer. Wenn man aber die meiste Zeit mit Administration, Eingabe von Abrechnungsnummern und weiterer Dokumentation von Leistungen verbringt, kann man sie nicht am Patienten und im Operationssaal verbringen.

Laut einer Studie der Vereinigung Schweizer Assistenz- und Oberärzte denken bis zu 50% der Assistenz- und Oberärzte/-ärztinnen darüber nach, ihren Beruf eventuell aufzugeben. Selbst bei Medizin-Studierenden sind es laut Umfragen bis zu einem Drittel. Der Anspruch der jungen Generation ist berechtigterweise, sich nicht mehr für den erwünschten Beruf aufopfern zu wollen. Diesem Wunsch müssen wir Sorge tragen. Und nicht in alte Stereotypen verfallen wie «so war das eben schon immer».

Dr. med. Michael Kettenring

## Unglückliche Katze, 2. Kapitel



Vor einigen Wochen habe ich Ihnen von «Luna», der 12-jährigen Katze erzählt, die sich nicht mehr nach draussen wagte, geduckt und unsicher in der Wohnung rumschlich, sich den Bauch nackt geleckt hatte und unsauber wurde.

Hier die Fortsetzung, welche ich Ihnen versprochen habe: Die Besitzerin nahm mit der Verhaltensmedizinerin Kontakt auf und die ganze Situation wurde telefonisch nochmals ausführlich besprochen. Für Luna wurde ein Zimmer im Untergeschoss eingerichtet, wo sie ungestört war und sich bei Bedarf zurückziehen konnte. Die Besitzer besuchten sie dort auch regelmässig und spielten mit ihr. Die Fenster im Wohnbereich wurden im unteren Bereich abgeklebt, sodass die Katze nicht mehr nach draussen blicken konnte. Zusätzlich wurde dem Futter ein Medikament mit einem Milcheiweiss beigemischt. Dieses trypsin-hydrolysierte Casein entsteht im Darm der Welpen (und nur beim Welpen, weil beim heranwachsenden Tier im Darm dann auf eine Pepsin-Verdauung umgestellt wird), wenn die Muttermilch verdaut wird und bewirkt

eine Beruhigung der Psyche, was den Welpen beim Stillen dann auch ruhig und zufrieden macht.

Als die Besitzerin Nachschub für dieses Medikament holte, berichtete sie, dass bereits nach der Konsultation in der Praxis die Katze ruhiger wurde. Merkte sie etwa, dass wir Verständnis für ihr Verhalten hatten und ihr helfen wollten? Das Medikament nahm sie gut mit dem Futter auf und es zeigte die erwartete beruhigende Wirkung. Nach einer vorübergehenden Dosisreduktion musste sie aber wieder erhöht werden, weil Luna etwas unruhiger wurde. Da das Medikament aber weder abhängig noch müde macht und auch sonst keine Nebenwirkungen zu erwarten sind, darf es gut und gerne über mehrere Monate lang verabreicht werden.

Die weiteren Massnahmen trugen noch das Ihre zur Verbesserung der Situation bei und inzwischen ist die Katze stubenrein und geht auch wieder ins Freie. Lediglich die Haare am Bauch sind noch nicht nachgewachsen, was aber weder für Katze, Tierhalter noch Tierarzt beunruhigend ist.

Autor: Dr. med. vet. Patrick Curschellas  
Kleintierpraxis Dr. S. Küng AG, 6215 Beromünster  
[www.kleintierpraxiskueng.ch](http://www.kleintierpraxiskueng.ch)

Bildnachweis: Eduardo Vieira auf Pixabay

## Symbiose zwischen Insekten und Pflanze



Der Wiesensalbei ist ein Paradebeispiel einer gegenseitigen Anpassung zwischen Pflanze und Insekt. Für beide Partner, Wiesensalbei und Insekt, ist das Zusammenspiel eine Win-win-Situation mit gegenseitigem Nutzen aber auch gegenseitiger Abhängigkeit (Symbiose): Die Pflanze kann sich so fortpflanzen und vermehren, während das Insekt eine zuverlässige und oft spezialisierte Nahrungsquelle findet.

Der Wiesensalbei gehört zur Familie der Lippenblütler. Charakteristisch für Lippenblütler sind kreuzweise gegenüberliegende Blätter und ein vierkantiger Stängel. Viele Lippenblütler enthalten duftende Öle wie etwa Majoran, Thymian, Pfefferminze, Basilikum und Rosmarin. Ein besonderes Merkmal ist die Blüte, die in Oberlippe und Unterlippe aufgeteilt ist. Die Oberlippe bildet schützend eine Hülle für die Geschlechtsorgane der Blüte, nämlich die weiblichen, genannt Stempel, bestehend aus Fruchtknoten, Griffel und Narbe und die männlichen, genannt Staubblätter, bestehend aus Staubfaden und Pollensäcken. Wie viele Blütenpflanzen ist der Wiesensalbei zwittrig, also zweigeschlechtlich. Die Unterlippe übernimmt die Funktion des Landdeplatzes für Blütenbesucher.

Seine Blüten sind für Insektenbesuch raffiniert eingerichtet, um eine Bestäubung durch Pollen zu sichern. Die blauen Blütenblätter (Kronblätter) sind miteinander verwachsen und bilden eine Blütenröhre (Kronröhre), auf deren Grund sich der zuckerhaltige Nektar befindet.

Die Staubblätter sind an der Unterlippe über ein Gelenk und eine schaufelartige Platte miteinander verwachsen und decken den Nektar ab. Drücken kräftige Insek-

ten, wie Hummeln und Bienen, mit dem Kopf gegen die Schaufel, so neigen sich die beiden verborgenen Staubblätter wie ein Schlagbaum aus der Oberlippe hervor und senken sich auf den Insektenrücken. Mit Blütenstaub und Nektar beladen wechselt das Insekt auf weitere Blüten der Wiesensalbeipflanze, wo sich der gleiche Vorgang wiederholt. Dabei besucht es auch ältere Blüten eines anderen Wiesensalbeis. Diese Blüten haben im Gegensatz zur jüngeren Blüte einen verlängerten Griffel und die Narbe ist wie eine Schlangenzunge gespreizt. Die Staubbeutel sind bei dieser schon leer. Hier streift das Insekt den fremden Blütenstaub an der verlängerten Narbe ab. Damit ist die Blüte bestäubt und der Pollenkern kann via Griffel in den Fruchtknoten gelangen und dort mit der Eizelle verschmelzen. Daraus bilden sich Samen für eine neue Pflanze.

Da die Staubblätter des Wiesensalbeis früher blühreif sind, nennt man sie vorstäubend. Mit dieser Vorrichtung wird die Fremdbestäubung gefördert und die Selbstbestäubung gehemmt. Wenn Pollenkörner von Staubblättern auf die Narbe derselben Blüte übertragen werden, spricht man von Selbstbestäubung. Dies gilt auch, falls Pollenkörner auf die Narbe anderer Blüten der gleichen Pflanze übertragen werden. Überträgt eine Biene Blütenstaub von einem Wiesensalbei auf einen danebenstehenden Wiesensalbei, so handelt es sich um Fremdbestäubung.

Es gibt Pflanzen, die nach Selbstbestäubung reichlich Früchte tragen, so z.B. Erbsen, Bohnen und Weizen. Andere Pflanzen bringen nur nach Fremdbestäubung Früchte hervor, wie z.B. Apfel-, Birn- und Kirschbäume. Fremdbestäubung hat den Vorteil, dass die genetische Vielfalt und damit die Anpassungsfähigkeit dieser Pflanzen hoch ist. Diese bringt der Pflanze neue Merkmale, die für sie von Vorteil sein können, insbesondere bei sich verändernden Umweltbedingungen.

# grafsanitär

**Graf Sanitär GmbH**

Feldstrasse 6

5725 Leutwil

062 777 46 46

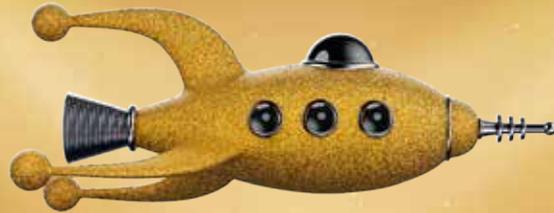
www.graf-sanitaer.ch

**Sanitäre Um- und Neubauten**  
**Werkleitungsbau**  
**Boilerentkalkungen**  
**Enthärtungsanlagen**

**50 JAHRE**  
**ZUKUNFT**

**m marzohl**  
 WERBETECHNIK

5734 Reinach | www.marzohl.ch



**Schlossgarage Seengen AG**  
**Bewährte Werte in neuen Händen**

Am 1. Juli 2024 übergab René Lüthi, nach 38 Jahren Geschäftstätigkeit, die Geschäftsleitung an unseren langjährigen Mitarbeiter, Michael Steffen. Für Ihr grosses Vertrauen, Ihre jahrelange Treue gegenüber unserer Firma, die tollen Momente und vielen interessanten Gespräche möchten wir uns bedanken. Wir freuen uns, gemeinsam mit Ihnen und unserem Team die Zukunft dieses tollen Geschäftes gestalten zu dürfen.

## Sommerzeit – Ferienzeit – Zeit die Freizeit zu planen mit spannenden Kursen der VHS-Wynental

(Eing.) – Lassen Sie sich von unseren neuen Kurse inspirieren und buchen Sie direkt auf [www.vhs-wynental.ch](http://www.vhs-wynental.ch)

### Feuerlaufen – eigentlich geht es gar nicht

Samstag, 28. September 2024, 14.00 – ca. 22.00 Uhr. Trolerhof Menziken, Kosten: 160.–Anmeldung bis 16. September 2024

### Die Zukunft der Künstlichen Intelligenz

Dienstag, 8. Oktober 2024, 19.00 Uhr. Huus 74 Menziken, Kosten: 20.–. Anmeldung bis 20. September 2024

### Harp-Workshop für Einsteiger

Ab Dienstag, 15. Oktober 2024, 19.00 – 20.00 Uhr (5 Abende). Martin Peterhans Menziken, Kosten: 150.–. Anmeldung bis 22. September 2024

### Schön schreiben aus Freude

Ab Mittwoch, 16. Oktober 2024, 19.00 – 20.45 Uhr (5 Abende). Menzischulhaus Menziken, Kosten: 210.–

### Bitcoin und Blockchain – verstehen und anwenden

Ab Mittwoch, 16. Oktober 2024, 19.00 – 21.00 Uhr (4 Abende). Onlinekurs, Kosten: 205.–

### Wagenwerkstatt DFB Aarau

Freitag, 18. Oktober 2024, 14.00 – 16.00 Uhr. Wagenwerkstatt Aarau, Kosten: 25.–

### Feuersäulenkurs

Samstag, 19. Oktober 2024, 8.30 – 17.00 Uhr. Robert Wanner Koblenz, Kosten: 200.–

### Einfach aufgeräumt – wie Ordnung gelingt

Mittwoch, 23. Oktober 2024, 19.00 – 21.00 Uhr. Treffpunkt Bahnhof Menziken, Kosten: 45.–

### Panflötenkurs für Anfänger und Fortgeschrittene

Ab Mittwoch, 23. Oktober 2024, 17.00 – 17.50 Uhr (8 Abende). Onderwerch Reinach, Kosten: 216.–

### Italienisch und Englisch

Ab Mittwoch, 23. Oktober 2024, jeweils 20 Lektionen. Onderwerch Reinach, Kosten: je nach Anzahl Teilnehmer

Informationen, Auskünfte und weitere Kurse finden Sie unter:

Website: [vhsag.ch/wynental](http://vhsag.ch/wynental)

E-Mail: [wynental@vhsag.ch](mailto:wynental@vhsag.ch)

## Ein Sommer voller Erlebnisse trotz wechselhaftem Wetter

*Das Arbeiter/-innen-Strandbad Tennwil hat auch in diesem Jahr zahlreiche Besucher/-innen angezogen, die trotz wechselhaftem Wetter den Hallwilersee und die Angebote des Strandbades genossen haben. Die gemütlichen Sonnenuntergänge am Seeufer rundeten entspannte Tage perfekt ab.*

(Eing.) – Ein besonderes Highlight in diesem Sommer waren die EM-Spiele, die im Open Public in der Strandbar gezeigt wurden. Der neu bemalte Barwagen zog zahlreiche Fussballfans an, die gemeinsam spannende Spiele verfolgten und die besondere Atmosphäre am See genossen. Das diesjährige Badifest unter dem Motto «Urchig» wurde bei traumhaftem Wetter am Samstag, dem 27. Juli, gefeiert. Besucher/-innen und Camper erfreuten sich an traditioneller Musik, regionalen Köstlichkeiten und einer festlichen Stimmung, die den Tag zu einem unvergesslichen Erlebnis machten. Das Sommerprogramm des Strandbades ist auch dieses Jahr wieder vielseitig und attraktiv. Yoga auf der Liegewiese, Dart- und Tischtennis-Turniere sowie viele weitere Aktivitäten sorgen für Unterhaltung und Abwechslung. Die Lesung von Francesco Russo, die am Mittwochabend, 7. August, stattfindet, wird bereits mit Spannung erwartet. Für die sportlich aktiven Gäste stehen weiterhin das Volleyballfeld und die Pingpong-Tische zur Verfügung. Ruderboote, Pedalos und Stand-Up-Paddle-Boards können vor Ort gemietet werden, um den See aus einer anderen Perspektive zu erleben. Neuerdings können diese auch online über einen QR-Code im Self-Service reserviert und gemietet werden. Auch kulinarisch bietet das Strandbad diverse Möglichkeiten. Der idyllische Grillplatz lädt zum Selbstgrillen ein, während das täglich geöffnete

Selbstbedienungsrestaurant mit frischen und leckeren Speisen aufwartet. Besucher/-innen ohne Badeeintritt können sowohl das Restaurant als auch Köstlichkeiten auf der Kiosk-Terrasse geniessen, die bereits ab 8.00 Uhr für eine Kaffeepause mit Gipfeli zur Verfügung steht. Ein wichtiger Schritt wurde dieses Jahr mit der Umbenennung des Strandbades in «Arbeiter/-innen-Strandbad» gemacht, um ein inklusiveres und zeitgemässes Auftreten zu gewährleisten. Die Sicherheit der Besucher/-innen hat im Arbeiter/-innen-Strandbad Tennwil weiterhin höchste Priorität. Obwohl es keine Badeaufsicht gibt, sorgen die Seenot-Säule mit Notfallknopf sowie Rettungsringe und -bojen für Sicherheit. Zwei ausgebildete SLRG-Rettungsschwimmer sind im Notfall sofort einsatzbereit. Hinzugekommen sind Sicherheits-Patrouillen der Seetal Security, die am Abend nach 22 Uhr durchgeführt werden, damit einem sorgenfreien Aufenthalt nichts mehr im Weg steht. Die Website des Strandbades bietet aktuelle Informationen zur Luft- und Wassertemperatur sowie zu den Windverhältnissen auf dem Hallwilersee, was nicht nur für die Badegäste, sondern auch für regionale Medien eine wertvolle Informationsquelle darstellt. Das Arbeiter/-innen-Strandbad Tennwil lädt alle herzlich ein, die vielfältigen Aktivitäten und die wunderschöne Umgebung am Hallwilersee zu geniessen.



## Hausmesse bei der Wyntech AG: Die lokale Kompetenz war am Umbau erlebbar

*Am 6. Juli stellte die Oberkulmer Wyntech AG ihre umgebaute Geschäftsliegenschaft an der Oberstegstrasse 2 im Rahmen einer Hausmesse vor. Die lokale Kompetenz in den Gebieten der Heizung, im Sanitärbereich und bei der Lüftung konnte direkt am Bau erlebt werden. Das erweiterte Wyntech-Team sorgte für das leibliche Wohl der Gäste und am «Röschtibalke» wurden laufend frische Röstis eindrücklich zubereitet.*

(pte) – Im vergangenen Oktober startete das Projekt des umfangreichen Umbaus der Geschäftsliegenschaft der Wyntech AG. Die Grundmauern blieben bestehen, aber schon äusserlich hat sich die einfache Werkstatt zu einem zweckmässigen Gewerbegebäude nach heutigen Standards verändert. Das Pultdach wurde in ein Satteldach umgebaut, was im Obergeschoss einen grosszügigen Lagerbereich geschaffen hat. Das Gebäude wurde isoliert, es wurde eine Heizung mit Wärmepumpe eingebaut und für das Team steht ein Sanitärbereich zur Verfügung. Die Besucherinnen und Besucher der Hausmesse konnten im Aufenthaltsbereich den Quooker-Wasserhahn erleben, der warmes, kaltes, 100 Grad kochendes sowie gekühltes sprudelndes Wasser im Handumdrehen liefert. Brunnenmeister Markus Kuster, Matthias Schmid und die Mitarbeitenden der Wyntech AG zeigten auf Rundgängen die neuen Räumlichkeiten. So

konnten die nachhaltigen Lösungen in der Gebäudetechnik direkt erlebt werden. Vor der Wyntech AG hatte sich der «Röstibalken» installiert. Das engagierte Team liess die Pfannen auf der Glut wirbeln und verwöhnte die Gäste laufend mit frisch gebratenen und individualisierten Röstivarianten. Auch für ein Dessertbuffet und eine Getränkeauswahl hatte das erweiterte Wyntech-Team gesorgt. Die «Gschweich-Höckeler» spielten am Nachmittag sogar noch ein Ständchen mit dem Alphorn.



## Kein Programm für Stubenhocker

(Eing.) – Auch im 35. Jahr ihres Bestehens hat die Volkshochschule Wynental ein anregendes, spannendes und anspruchsvolles Programm auf die Beine gestellt. Von September 2024 bis Mai 2025 bieten 37 Kurse genügend Anreize, mal nicht vor Netflix zu versauern, sondern Neues und Aufregendes zu erkunden. Der Vorstand der VHS-Wynental, bestehend aus Ursi Matthias (Co-Präsidentin), Hans Käser (Co-Präsident), Corinne Gyger (Sekretariat), Mirjam Müller, Andrea Remund und Bernhard Irrgang, hat seit Anfang 2024 an dem Programm gearbeitet und einen bewährten Dreiklang aus Praktischem, Geistvollem und Erkundigungen kreiert, der – davon ist der Vorstand überzeugt – seine Resonanz finden wird.

Ein Schwerpunkt im auslaufenden Jahr 2024 sind sicherlich die Lesungen unserer lokalen Schriftsteller Klaus Merz, der erst kürzlich den Schweizer Grand Prix der Literatur verliehen bekommen hat, und Martin Dean, der uns seinen neuen, in Menziken angesiedelten Roman, «Tabak und Schokolade» vorstellen wird.

Kulturell besonders interessant wird die Führung in der Tonhalle Zürich mit anschliessendem Konzert. Ein neues Feld wird mit dem Thema Physiognomik besprochen – was das genau ist, kann dem Programm entnommen werden.

Auch das leibliche Wohl kommt natürlich nicht zur kurz – Würste, Sushi, Gin und vieles mehr, sowie ein spezieller Kurs für eine verkannte Randgruppe: ein Kochkurs für Männer.

Unter den Angeboten für Handwerker sticht ganz speziell der Kurs heraus, bei dem Mann/Frau an drei Kurstagen eigenhändig ein Damast-Messer fertigt ... Wenn man sich dann nicht gleich als Highlander fühlt? Und die Dauerbrenner Holzbearbeitung, Bäume schneiden, Weihnachtschmuck, um nur einige zu nennen, sind natürlich auch wieder zu finden.

In den letzten Jahren – so stellt Ursi Matthias fest – erfreuen sich Exkursionen grosser Beliebtheit. Viele KundInnen der VHS schätzen es, in Menziken in den Bus zu steigen und sich an das Wunschziel (zumeist mit einer Führung verbunden) sicher hin- und zurück bringen zu lassen. Diesmal geht es unter anderem zur Stadtfeuerwehr Zürich.

Es ist uns ein Anliegen – so Hans Käser – dass unsere Kundinnen und Kunden wissen, dass wir absolut unentgeltlich in unserer Freizeit für die VHS arbeiten. Das unterscheidet uns von den grossen Volkshochschulen in den Städten, die Angestellte haben. Daher – ergänzt Ursi Matthias – hoffen wir sehr, dass dies auch von unserer Kundschaft geschätzt wird.

Letztendlich weist Corinne Gyger darauf hin, dass eine Anmeldung wie auch in den letzten Jahren entweder postalisch über die im Programmheft anhängende Karte oder einfach per Internet via Homepage [www.vhs-wynental.ch](http://www.vhs-wynental.ch) möglich ist.

Der Vorstand der VHS Wynental freut sich über eine rege Beteiligung an unseren Veranstaltungen, auch Couch Potatoes sind herzlich willkommen!

## ImmoService Partner GmbH: Durch die persönliche Betreuung in Tennwil in der Region verankert

*Der Verkauf einer Immobilie ist Vertrauenssache. Die ImmoService Partner GmbH schafft zwischen Verkäufer- und Käuferschaft ein gutes Klima und bietet mit der umfassenden Beratung und Betreuung einen zählbaren Mehrwert. Frank Kessler ist mit seinem Büro der ImmoService Partner GmbH in Tennwil in der Region verankert. «Wir sind die persönlichen Makler in der Region», stellt er fest.*



(pte) – Es kommt ab und zu vor, dass sich nach einem erfolgreichen Geschäft die Verkäufer- und die Käuferschaft sowie Frank Kessler als Makler in seinem eigenen Heim in Tennwil zu einem gemeinsamen Essen treffen. «Bei einem Hausverkauf geht es um viele Emotionen und immer um viel Geld, da kann die Tischgemeinschaft ein schöner Abschluss sein», berichtet Frank Kessler. Seine Partnerin mit thailändischen Wurzeln ist eine leidenschaftliche Köchin. Der kulinarische Abschluss ist nur eine Möglichkeit der persönlichen Begleitung. «Wir organisieren nach Wunsch Räumungs- oder Putzaktionen, sind bei der Suche eines neuen Heimes behilflich und haben gute

Kontakte zu Umzugsunternehmen», gibt Frank Kessler Beispiele, die vor allem von der älteren Generation geschätzt werden und viele Sorgen verhindern. «Durch unsere offene Kommunikation ist die Kundschaft bei uns immer orientiert», hält der Immobilienfachmann fest. Das Verkaufsmandat basiert auf reiner Erfolgsbasis. Auch das Honorar ist erst fällig nach dem Verkauf der Immobilie. Es entstehen keine weiteren Kosten. Dies ist ein guter Grund, Frank Kessler und seinem Team zu vertrauen. Durch die Verankerung in der Region sind spannende Objekte im Angebot. Zurzeit beispielsweise ein grosszügiges Einfamilienhaus mit Garten und Schwimmteich in Meisterschwanden.

## Axova AG: Nachhaltige Energielösungen aus Seon

Seit 2011 bietet die Axova AG massgeschneiderte Solarlösungen an. Mit ihrem Standort in Seon an der Reussgasse 3 und einem engagierten Team, das von Filialleiter Kevin Schreiber geleitet wird, unterstützt das Unternehmen Kunden bei der Installation nachhaltiger Energielösungen.



Standort Seon: Filialleiter Kevin Schreiber begrüßt sie gerne.

(dah) – Die Axova AG, gegründet 2011 in Sissach, hat sich rasch als kompetenter Anbieter von Solarlösungen etabliert. Aufgrund der zunehmenden Nachfrage eröffnete das Unternehmen im Juni 2018 einen Standort mit Showroom in Seon, von wo aus Filialleiter Kevin Schreiber und sein Team seither die Kunden in dieser Region betreuen. Das Unternehmen kann auf die Installation von über 2000 Solaranlagen zurückblicken und bietet massgeschneiderte Lösungen speziell für Einfamilienhäuser. Die Axova AG begleitet ihre Kunden von der ersten Beratung über die Planung bis hin zur Installation und Wartung der Solaranlagen. Höchste Qualität und modernste Technologie stehen dabei im Mittelpunkt, sowohl bei den verwendeten Komponenten als auch bei der Qualifikation der Mitarbeitenden. Ein herausragendes Merkmal der Axova AG ist die kostenlose Dachanalyse. Dabei werden der Zustand des Daches, die Elektroinstallation und weitere Gegebenheiten vor Ort überprüft. Auf Basis dieser Analyse werden meh-



Im Showroom können einzelne Produkte begutachtet werden.

rere individuelle Offerten erstellt. Im Showroom in Seon können Kunden die verschiedenen Optionen besprechen und die Komponenten direkt begutachten. Diese Transparenz wird durch eine firmeneigene App ergänzt, die es den Kunden ermöglicht, den Baufortschritt ihrer Solaranlage jederzeit einzusehen. Die steigenden Energiepreise haben das Interesse an nachhaltigen Energielösungen weiter gesteigert. Die Axova AG als idealer Partner bietet hierfür die perfekte Lösung für jedes Dach. Angesichts der wachsenden Nachfrage und der Tatsache, dass in Gebieten, in denen bereits viele Anlagen installiert sind, daher nicht immer die gesamte Dachfläche für neue genutzt werden kann, lohnt sich eine schnelle Entscheidung für eine Solaranlage der Axova AG. Mit ihrem umfassenden Service und ihrer langjährigen Erfahrung stellt die Axova AG sicher, dass ihre Kunden optimal beraten und betreut werden.



Samuel und Martina Keller von der Seetal-Metzg sind zusammen mit ihrem Team Garant für erstklassige Fleisch- und Wurstwaren.



## Neuer Name: Aus Metzgerei Burkart wird Seetal-Metzg

Sie ist weit über Seon hinaus ein Begriff und an der Ladenstrasse im Unterdorf fest verankert: Die Rede ist von der Spezialitätenmetzgerei Burkart. Vor fünf Jahren haben Martina und Samuel Keller das Ruder übernommen. Quasi zum Jubiläum haben sie ihre Firma nun in Seetal-Metzg umgetauft.

(tmo.) – Das Logo ist gleichgeblieben, einzig der Name wurde angepasst. Es braucht noch etwas Angewöhnungszeit, bis der neue Name Seetal-Metzg sowohl bei den Firmeninhabern Martina und Samuel Keller, aber speziell bei den Kunden wieder verankert ist. Das Logo sitze in den Köpfen der Kunden fest und sei natürlich Gold wert, so Martina Keller. Dieses Markenzeichen als solches wollten die innovativen Geschäftsleute verständlicherweise nicht über den Haufen werfen. Nicht alles umkrempeln wollte man auch beim Angebot. Rezepturen für die bekannten und beliebten Würste wurden beispielsweise eins zu eins vom Vorgänger übernommen. Gleiches gilt auch für die Qualität, für welche Bea und René Burkart während ihrer Zeit bekannt waren. Sie haben den Grundstein gelegt, dass ihre Nachfolger vor fünf Jahren nicht bei null beginnen mussten. Kein Grund für Martina und Samuel Keller, die Hände in den Schooss zu legen. Dem Angebot im Verkaufsladen haben sie mit den frischen, regionalen Fleisch-

und Wurstwaren ihre eigene Handschrift verpasst. Auch dem Party-Service haben sie wieder einen erfreulichen Drive verpasst. Ob Firmenanlass, Jubiläum, Hochzeit oder Geburtstag: Mit einem Grillbuffet, einem Braten oder dem beliebten Kanalgrill aus der Seetal-Metzg liegt man nie falsch. Auch mit einem Fondue Chinoise an Weihnachten oder Silvester. Dann ist in der Seetal-Metzg jeweils Grosskampftag angesagt. Den Geschäftsinhabern und ihrem Team ist es ein Anliegen, die Kunden individuell und persönlich zu beraten. «Unsere Tätigkeit ist nicht nur unser Beruf, sondern auch unsere Leidenschaft», wie Martina Keller sagt. Diese Philosophie zieht sich wie ein roter Faden durch die ganze Firma oder von der Produktion im Hintergrund bis hin an die Ladenfront mit dem freundlichen Verkaufspersonal. Wer in einer coolen und aufgestellten Truppe arbeiten möchte, hätte jetzt gerade Gelegenheit dazu. «Wir sind aktuell auf der Suche nach einem Verkaufstalent», wie Martina Keller sagt.



kromerprint.ch

Kromer Print AG  
Industrie Gexi  
Karl Roth-Strasse 3  
5600 Lenzburg

Telefon +41 62 886 33 33  
kontakt@kromerprint.ch

**KROMER**  
Print AG

Herzlichen Glückwunsch  
zur bestandenen Prüfung!

Hier wächst Zukunft!

Wir freuen uns **Joey Sonny Bumann** und **Micha Mosimann** zur bestandenen Lehre als Gärtner EFZ im Bereich Garten- und Landschaftsbau gratulieren zu dürfen!

seit 1994

**LEGOLL**

Gartenbau • Gestaltung • Gartenpflege

5707 Seengen • 062 777 39 10  
Sarmenstorferstr. 4 • www.legoll.ch



Andy Berner: Bald pensioniert, aber weiterhin beruflich auf Achse. Andreas und Markus Liebi sorgen für frischen Wind in der Firma.



## Ein Fachspezialist schaltet Ende Jahr einen Gang runter

Fachspezialisten mit Qualitätsdenken sind das Erfolgsrezept des Haushaltsgeräte- und Küchenbau-Unternehmens Liebi + Schmid AG aus Schinznach Dorf. Dazu trägt auch der Menziker Andy Berner bei, der im Februar das Zehnjährige feiern konnte und Ende Jahr in den Unruhestand geht.

(tmo.) – «Anruf genügt»: Dieser Slogan war nicht nur Programm in der bekannten Fernseh-Krimiserie mit Detektiv Rockford aus den 1970er-Jahren – auch bei Andy Berner funktioniert er perfekt. Sei es für Problembhebungen und Reparaturen oder den Einbau von Haushaltsgeräten bei Firmen, Verwaltungen und Privaten. Seit zehn Jahren ist er als Servicemonteur bei der Schinznacher Firma für das Wynental, das Seetal, das Freiamt bis Zürich und die Innerschweiz zuständig. Oder kurz: Überall dort, wo Not am Manne ist. Im September steht die Pension auf dem Programm. Ganz ans Aufhören denkt Andy Berner allerdings nicht und wird der Firma und den vielen zufriedenen Kunden noch eine Weile mit einem reduzierten Pensum weiterhin zur Verfügung stehen. Die Arbeit bereite ihm immer noch Freude, wie der «Servicemonteur mit Leib und Seele» zu verstehen gibt. Seit 46 Jahren ist er im Metier tätig, 16 Jahre davon als selbstständiger Unternehmer. Sein unternehmerisches Denken lässt er in seine tägliche Arbeit einfließen.

Die positiven Rückmeldungen und die Kundenzufriedenheit widerspiegeln sich in den vielen guten Kontakten, die entstanden sind. Für viele ist Andy Berner ihr Hausmonteur mit Fingerspitzengefühl, der grössten Wert auf Qualität bei Geräten und deren Einbau oder Service legt. Natürlich stimme für ihn auch das Umfeld innerhalb der Firma, das er als teamorientiert und sehr familiär beschreibt. Familiär im wahrsten Sinne des Wortes. Neben Firmengründer Charli Schmid bilden Vera Liebi, deren Söhne Andreas und Markus sowie Nicole Takats die Geschäftsleitung. Sie sind zusammen mit dem Mitarbeiterteam dafür verantwortlich, dass das Unternehmen auch in Zukunft ein kompetenter Dienstleister für alle Haushaltsgeräte rund ums Kochen, Backen, Waschen und Reinigen mit Marken wie Fors, Liebherr, V-Zug, Electrolux, Miele etc. bleibt. Dabei gilt es auch, die internen und externen Prozesse zu analysieren und wo nötig zu optimieren. Mit dem Erwerb einer Halle am Geschäftssitz hat man die Standortsicherung bereits aktiv vollzogen.

ihre  
garten  
welt

www.ihregartenwelt.ch

Erfrischende Wasserwelten

LIEBI + SCHMID AG  
Frick Schinznach

Verkauf Service Vermietung Reparatur

**Küchenbau**

Ein Ansprechpartner von  
Planung bis Ausführung:  
**056 463 64 10**

Haushaltsgeräte: Verkauf, Reparaturen und  
Montage von Geräten aller Marken.

WEGEN GROSSER NACHFRAGE VERLÄNGERT  
BIS 15.09.2024!

STARTE DEIN  
**Sommertraining**

**2 MONATE NUR  
CHF 22.-**

**Gesundheitscenter  
Physio & Training**  
MTTZ AG, Sylvia Bugmann  
5616 Meisterschwanden  
056 667 04 40 • www.mttz.ch

Für alle, die uns noch nicht kennen, aber gerne kennenlernen wollen, ab 16 Jahren



## Vorschau Rocknacht Tennwil vom 20./21. September: Es wird einmal mehr der Hammer!

Am 20. und 21. September sind an der Rocknacht Tennwil wieder exzellente Bands mit melodischen und harten Gitarrenriffs angesagt. Mit Shakra steht am Freitagabend die Spitzengruppe des Schweizer Hardrocks als Headliner auf der Bühne, während am Samstag die schwedischen Bands Nestor, Art Nation und JD Miller skandinavischen Hardrock bieten. Rock vom Feinsten und die einmalige Kulisse des Hallwilersees – da steigt die Vorfreude täglich!

(Eing.) – Shakra, Rock Out, Grand Design und Fireborn rocken die Bühne am Hallwilersee am Freitag, 20. September. Die junge Band Fireborn aus Lörrach wird den Opening-Slot besetzen. Fireborn wird angeführt von Sängerin Jenny, die eine exzellente Stimme mit einem tollen Stimmumfang hat. Tolle Riffs, treibende und stampfende Rhythmen, Refrains mit Ohrwurm-Appeal und ein markanter Gesang liessen Shakra in die Spitzengruppe des Schweizer Hardrocks aufsteigen. Als Headliner mit einer energievollen Show werden sie in Tennwil begeistern. Rock Out aus Lützelflüh spielen knackigen Kick-Ass-Rock'n'Roll ohne Kompromisse, der sich nicht hinter dem Sound der grossen Schweizer Hardrockbands wie Krokus oder Shakra verstecken muss. Heja, eine erste Portion melodischen Hardrock «made in Sweden» mit dem Lebensgefühl der 80er-Jahre gibt es an der Rocknacht Tennwil mit dem Sound von Grand Design. Der Samstag, 21. September, wird dann noch viel mehr im Zeichen des skandinavischen Hardrocks stehen.

Headliner sind Nestor aus Falköping, die melodischen Hardrock mit starker 80er-Jahre-Prägung spielen. Ihr neuestes Album «Teenage Rebel» ist diesen Mai herausgekommen. Mit zeitgemäßem, exzellentem Songwriting und kraftvoller musikalischer Umsetzung brillieren Art Nation aus Göteborg. Sänger Alexander Strandell hat eine hervorragende Gesangsstimme und ist auf der Bühne ein toller Entertainer. Das neue Album «Empyrean» von JD Miller wurde zum härtesten Werk des schwedischen Quartetts gekürt, was das Publikum in Tennwil besonders freuen wird. An der Rocknacht gibt es die powervollen, neuen Songs also live zu erleben. Ebenfalls darf man sich freuen, dass die Schweizer Cover-Metalband BBR (Buddies, Beer & Rock'n'Roll) nach dem energiegeladenen Auftritt an der Rocknacht 2022 wieder aufschlagen wird. Eine fette Portion feinsten Schweizer Metalcores liefert schliesslich die Band Final Story aus dem Freiamt an der Rocknacht ab. Es wird definitiv an beiden Tagen der Hammer!

118. Aargauer Kantonschwingfest

**Menziken** 20. – 22. Juni 2025



# Helfer gesucht

gegen Entlöhnung

Infos erteilt dir gerne:

Muriel Siegrist, [personal@aksf-menziken.ch](mailto:personal@aksf-menziken.ch)



**HIGHTECH**

TRIFFT

**TRADITION**

**LERNE  
MAURER/IN.**



[soltermann-ag.ch](http://soltermann-ag.ch)



[soltermannag](https://www.facebook.com/soltermannag)



**NICK ALPIGER**

Diplomierter Maurer  
Eidgenössischer Kranzschwinger

WILHELMINA



# Klangvolles Seetal

Seengen, August 2024

Folklore-Abend im Schloss  
Opern-Gala im Schlosshof  
Junge Talente Live  
Musik und Literatur

IN KOOPERATION

**MUSEUM  
AARGAU**  
Geschichte am  
Schauplatz erleben

HAUPTSPONSOR

Hypothekarbank  
Lenzburg

[www.wilhelmina-seetal.ch](http://www.wilhelmina-seetal.ch)